



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

—  
**Compte rendu intégral**

—  
**Integraal verslag**

—  
**Séance plénière d'ouverture du**

—  
**Plenaire openingsvergadering van**

**JEUDI 20 OCTOBRE 2011**

**DONDERDAG 20 OKTOBER 2011**

(Séance de l'après-midi)

(Namiddagvergadering)

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Service des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Dienst verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

**SOMMAIRE****INHOUD**

EXCUSÉ	12	VERONTSCHULDIGD	12
POURSUITE DE LA DISCUSSION DE LA DÉCLARATION DE POLITIQUE GÉNÉRALE DU GOUVERNEMENT	12	VOORTZETTING VAN DE BESPREKING VAN DE ALGEMENE BELEIDSVERKLARING VAN DE REGERING	12
<i>Orateurs : M. Vincent De Wolf, Mme Elke Roex, M. Yaron Pesztat, M. Didier Gosuin.</i>	12	<i>Sprekers: de heer Vincent De Wolf, mevrouw Elke Roex, de heer Yaron Pesztat, de heer Didier Gosuin.</i>	12
QUESTIONS ORALES	18	MONDELINGE VRAGEN	18
- de M. Emmanuel De Bock	18	- van de heer Emmanuel De Bock	18
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "les recettes de dividendes Dexia des communes".		betreffende "de inkomsten van de gemeenten in Dexiadividenden".	
- de Mme Cécile Jodogne	18	- van mevrouw Cécile Jodogne	18
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "les missions du secrétaire communal".		betreffende "de opdrachten van de gemeentesecretaris".	

- de M. Paul De Ridder	18	- van de heer Paul De Ridder	18
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "le pacte bruxellois de croissance urbaine durable".		betreffende "het Brusselse Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei".	
- de M. Didier Gosuin	18	- van de heer Didier Gosuin	18
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "le Fonds de pension".		betreffende "het pensioenfonds".	
- de M. Didier Gosuin	18	- van de heer Didier Gosuin	18
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "la modernisation de la politique européenne en matière de marchés publics".		betreffende "de modernisering van het Europees beleid inzake overheidsopdrachten".	
- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "l'annonce de projets de logement dans des prisons bruxelloises".		betreffende "de aankondiging van woonprojecten in de Brusselse gevangenissen".	

<p>- de M. Vincent De Wolf 18</p> <p>à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "les dispositions relatives aux scrutins communaux de 2012".</p>	<p>- van de heer Vincent De Wolf 18</p> <p>aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de bepalingen betreffende de gemeenteverkiezingen van 2012".</p>
<p>- de M. Paul De Ridder 18</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "les subsides accordés aux associations bruxelloises".</p>	<p>- van de heer Paul De Ridder 18</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de subsidiëring van Brusselse verenigingen".</p>
<p>- de M. Paul De Ridder 18</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "la prime Bruxell'Air".</p>	<p>- van de heer Paul De Ridder 18</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de Brussel'Air-premie".</p>
<p>- de Mme Caroline Persoons 18</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "les détenteurs d'abonnements et de cartes Mobib".</p>	<p>- van mevrouw Caroline Persoons 18</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de MIVB-abonnementen en Mobib-kaarten".</p>
<p>- de Mme Caroline Persoons 18</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "les plaintes auprès de la STIB".</p>	<p>- van mevrouw Caroline Persoons 18</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de klachten ingediend bij de MIVB".</p>

- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "le projet de lignes de trams conjointes à la STIB et 'De Lijn'".		betreffende "de gezamenlijke projecten voor tramlijnen van de MIVB en De Lijn".	
- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "la hausse du vandalisme sur le réseau de la STIB".		betreffende "de toename van het vandalisme op het MIVB-netwerk".	
- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "l'étude relative au réaménagement de la place Meiser".		betreffende "de studie voor de heraanleg van het Meiserplein".	
- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "le centre de dispatching de la STIB de la police des chemins de fer".		betreffende "het dispatching center van de spoorwegpolitie bij de MIVB".	
- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "les emplacements PMR sur les voiries régionales".		betreffende "de parkeerplaatsen voor PBM's langs de gewestwegen".	

<p>- de M. Didier Gosuin 18</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "la suite des auditions dans le cadre de la carte Mobib".</p>	<p>- van de heer Didier Gosuin 18</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de follow-up van de hoorzittingen in het kader van de Mobib-kaart".</p>
<p>- de M. Vincent De Wolf 18</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "les frais imputables au report du chantier de l'avenue du Port".</p>	<p>- van de heer Vincent De Wolf 18</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de kosten van het uitstellen van de werken op de Havenlaan".</p>
<p>- de M. Vincent De Wolf 18</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "l'impact des inondations d'août 2011 sur les chantiers de Bruxelles-Mobilité".</p>	<p>- van de heer Vincent De Wolf 18</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de gevolgen van de overstromingen van augustus 2011 voor de bouwplaatsen van Brussel Mobiliteit".</p>
<p>- de M. Vincent De Wolf 18</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "l'impact des inondations d'août 2011 sur les installations de la STIB".</p>	<p>- van de heer Vincent De Wolf 18</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de gevolgen van de overstromingen van augustus 2011 voor de installaties van de MIVB".</p>
<p>- de M. Vincent De Wolf 18</p> <p>à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,</p> <p>concernant "le lancement des taxis-motos en Région bruxelloise".</p>	<p>- van de heer Vincent De Wolf 18</p> <p>aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,</p> <p>betreffende "de start van mototaxi's in het Brussels Gewest".</p>

- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "les extensions futures du réseau de la STIB".		betreffende "de toekomstige uitbreidingen van het MIVB-net".	
- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "les abords à risque de la Gare d'Etterbeek".		betreffende "de gevaarlijke omgeving van het station van Etterbeek".	
- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "le rapport annuel des obligations de service public remplies par la STIB en 2010".		betreffende "het jaarverslag inzake de openbardienstverplichtingen die de MIVB in 2010 heeft vervuld".	
- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,		aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,	
concernant "l'optimisation du fonctionnement des services de sécurité, de contrôle et de prévention de la STIB".		betreffende "de optimalisatie van de werking van de veiligheids-, controle- en preventiediensten van de MIVB".	
- de M. Paul De Ridder	18	- van de heer Paul De Ridder	18
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "le pacte bruxellois de croissance urbaine durable".		betreffende "het Brusselse Pact voor een Duurzame Stedelijke Groei".	



<p>- de Mme Béatrice Fraiteur 18</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "l'incidence des NTIC sur l'emploi à Bruxelles".</p>	<p>- van mevrouw Béatrice Fraiteur 18</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de gevolgen van de NICT voor de werkgelegenheid in Brussel".</p>
<p>- de M. Paul De Ridder 18</p> <p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "la présence sur les réseaux sociaux de la SDRB".</p>	<p>- van de heer Paul De Ridder 18</p> <p>aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de aanwezigheid op de sociale netwerken van de GOMB".</p>
<p>- de M. Vincent De Wolf 18</p> <p>à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "la contribution de Fost Plus à la Région bruxelloise".</p>	<p>- van de heer Vincent De Wolf 18</p> <p>aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de bijdrage van Fost Plus aan het Brussels Gewest".</p>
<p>- de Mme Fatoumata Sidibe 18</p> <p>à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "les collectes en conteneurs de Bruxelles-Propreté".</p>	<p>- van mevrouw Fatoumata Sidibe 18</p> <p>aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de afvalcontainers van Net Brussel".</p>
<p>- de M. Emmanuel De Bock 18</p> <p>à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "la production de compost pollué en Région bruxelloise".</p>	<p>- van de heer Emmanuel De Bock 18</p> <p>aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de productie van vervuild compost in het Brussels Gewest".</p>

- de Mme Caroline Persoons	18	- van mevrouw Caroline Persoons	18
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "le Collège d'urbanisme".		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "het Stedenbouwkundig College".	
- de Mme Caroline Persoons	18	- van mevrouw Caroline Persoons	18
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "les plaintes introduites auprès de Bruxelles-Propreté".		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "de klachten ingediend bij Net Brussel".	
- de Mme Caroline Persoons	18	- van mevrouw Caroline Persoons	18
à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "la cellule prévention du SIAMU".		aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de preventiedienst van de DBDMH".	
- de Mme Caroline Persoons	18	- van mevrouw Caroline Persoons	18
à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "les dossiers introduits auprès de la SLRB".		aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de dossiers ingediend bij de BGHM".	
- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "le crédit-logement social".		aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "het sociaal woonkrediet".	

- de M. Vincent De Wolf	18	- van de heer Vincent De Wolf	18
à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'annonce de projets de logement dans des prisons bruxelloises".		betreffende "de aankondiging van woonprojecten in de Brusselse gevangenissen".	
<b>MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS</b>	18	<b>WIJZIGINGEN VAN DE SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES</b>	18
<b>VOTE NOMINATIF</b>	19	<b>NAAMSTEMMING</b>	19
- sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Viviane Teitelbaum à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, et à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "le projet de réaménagement de l'avenue du Port", de l'interpellation jointe de Mme Annemie Maes concernant "le réaménagement de l'avenue du Port" et de l'interpellation jointe de Mme Marie Nagy concernant "les problèmes posés par l'aménagement de l'avenue du Port".	19	- over de moties ingediend naar aanleiding van de interpellatie van mevrouw Viviane Teitelbaum tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, en de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "het project voor de heraanleg van de Havenlaan", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Annemie Maes betreffende "de heraanleg van de Havenlaan" en de toegevoegde interpellatie van mevrouw Marie Nagy betreffende "de problemen rond de aanleg van de Havenlaan".	19

PRÉSIDENTE : **MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**  
VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

- *La séance est ouverte à 14h44.*

**EXCUSÉ**

**Mme la présidente.-** A prié d'excuser son absence :

- M. Philippe Pivin.

**POURSUITE DE LA DISCUSSION DE LA  
DÉCLARATION DE POLITIQUE  
GÉNÉRALE DU GOUVERNEMENT**

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle la poursuite de la discussion de la déclaration de politique générale du gouvernement.

La parole est à M. De Wolf.

**M. Vincent De Wolf.-** Je commencerai par vous féliciter pour l'exhaustivité de vos réponses, dans lesquelles j'ai retrouvé la table des matières de mon propre exposé. Je voulais vous rendre cet hommage, mais de là à dire que je suis satisfait et que je partage tous vos avis, il y a un pas que je me refuse à franchir. Je vous remercie en outre pour votre franchise, notamment à propos de la mainmorte. Je voudrais m'expliquer à ce sujet.

Lors de la préparation d'un débat sur le refinancement, à l'époque hypothétique, de la Région bruxelloise, j'avais étudié un rapport de l'UCL à ce propos, que vous connaissez peut-être. J'y avais appris que l'État fédéral verse de l'argent à la Région pour compenser la présence des fonctionnaires européens à Bruxelles, étant donné que ceux-ci ne sont pas soumis à l'impôt. Je m'en étais offusqué, car les communes concernées par cette présence - et j'en connais une qui compte

- *De vergadering wordt geopend om 14.44 uur.*

**VERONTSCHULDIGD**

**Mevrouw de voorzitter.-** Verontschuldigt zich voor zijn afwezigheid:

- de heer Philippe Pivin.

**VOORTZETTING VAN DE BESPREKING  
VAN DE ALGEMENE BELEIDS-  
VERKLARING VAN DE REGERING**

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de voortzetting van de bespreking van de algemene beleidsverklaring van de regering.

De heer De Wolf heeft het woord.

**De heer Vincent De Wolf (in het Frans).-** *Om te beginnen wil ik u bedanken voor uw uitgebreide antwoord. Ik kan echter niet zeggen dat ik tevreden ben en helemaal uw mening deel. Overigens stel ik uw eerlijkheid over de dode hand op prijs.*

*Ik las een onderzoek van de UCL over de herfinanciering van Brussel. Daarin staat dat de federale overheid geld geeft aan het Brussels Gewest ter compensatie van de aanwezigheid van Europese ambtenaren, die geen belastingen betalen. Ik was verbijsterd, want de Brusselse gemeenten profiteren helemaal niet van dat geld.*

*Ik zeg niet dat de compensatie voor de dode hand volledig moet worden doorgestort naar de gemeenten, maar pleit wel voor een billijkere verdeling. Ik heb vroeger nog eindeloze discussies over de hervorming van de algemene dotatie aan de gemeenten (ADG) bijgewoond. In de politiek speelt*

25% d'Européens au sein de sa population - ne profitent en aucune manière de cette manne.

Mon propos n'est pas d'exiger le retour intégral de cette mainmorte vers les communes concernées, mais de rétablir néanmoins une certaine équité. À l'époque de M. Hasquin, j'ai participé aux discussions sans fin relatives à la Dotation générale des communes (DGC) et à son rééquilibrage. La politique subit des contraintes cachées qui nuisent parfois à l'objectivité. Au sein de votre cabinet de l'époque, M. Philippot travaillait également sur ce sujet.

J'estime qu'il ne serait pas incorrect que la DGC tienne compte, au moins partiellement, de la réalité des communes les plus concernées au moment de répartir la manne de la mainmorte. Si un financement plus juste a pu être obtenu, certains territoires sont davantage concernés que d'autres. C'est le premier point que je souhaitais aborder.

J'étais négociateur à l'époque pour la répartition des subventions octroyées entre les communes pour assurer la sécurité lors des sommets européens et ce qui avait été envisagé au départ, c'est-à-dire de répartir entre les trois ou quatre communes concernées, l'a été dans l'ensemble des dix-neuf communes.

Concernant la sécurité et les déclarations de M. Pivin et de moi-même, je voudrais ajouter quelques précisions. M. Pivin a dit que vous n'étiez jamais content parce que vous vouliez avoir plus de compétences en matière de sécurité. Cela ne signifie pas qu'il désire que vous en ayez plus, il acte simplement le fait que vous, vous en voulez plus.

Par ailleurs, j'assume le fait, qu'unanimement, nous avons affirmé que nous ne voulions pas d'une police régionale du métro, de la STIB ou des trains. Nous estimons que c'est le niveau fédéral qui doit porter spécifiquement cette compétence avec la création d'un corps spécialisé qui ne ferait que cela en coordination avec les zones.

Quant à la question des mandats majeurs à attribuer dans les zones de police, vous ne le reconnaîtrez pas, et c'est normal, mais il y a eu et il y a toujours un vrai problème de politisation. Le but de notre intervention n'est évidemment pas que le parlement devienne un jury, prenne des

*er soms een verborgen agenda mee die een objectief beleid in de weg staat.*

*Ik vind dat er inzake de ADG ten minste gedeeltelijk rekening moet worden gehouden met de dode hand en met de realiteit die verschilt van gemeente tot gemeente.*

*Ik heb destijds mee onderhandeld over subsidies voor de Brusselse gemeenten om de veiligheid tijdens Europese topontmoetingen te garanderen. Aanvankelijk was het de bedoeling om het geld onder de drie of vier betrokken gemeenten te verdelen, maar uiteindelijk werd het onder alle gemeenten verdeeld.*

*De heer Pivin zei dat u meer bevoegdheden op het gebied van veiligheid wilt. Hij bedoelt niet dat u die bevoegdheden moet krijgen, maar geeft enkel uw woorden weer.*

*We zijn het er allemaal over eens dat we geen gewestelijk politiekorps voor de metro, het openbaar vervoer of de treinen willen oprichten. De oprichting van zo'n korps is namelijk een bevoegdheid van de federale overheid, in samenspraak met de politiezones.*

*U had het over mandaten in de politiezones. U zult het natuurlijk niet toegeven, maar zulke mandaten leiden er altijd toe dat de politiezones worden gepolitiseerd. Ik heb uiteraard niet willen zeggen dat dit parlement de bevoegdheden van de uitvoerende macht moet overnemen, maar het moet wel vragen kunnen stellen en een advies kunnen uitbrengen over kandidaturen voor mandaten alvorens het bevoegde orgaan de eindbeslissing neemt. Dat zou alleszins bevorderlijk zijn voor de transparantie.*

décisions ou se substitue à l'exécutif. Ce que nous demandons, c'est que la commission administrative du parlement puisse entendre, examiner et remettre un avis à l'autorité exécutive avant que celle-ci prenne la décision finale. C'est une pratique que l'on peut tout à fait envisager et qui amènerait une réelle transparence en nous permettant d'étudier les candidatures, de poser des questions et de rendre un avis éclairé.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Roex.

**Mme Elke Roex** (*en néerlandais*).- *Nous avons en effet participé à l'élaboration de certains plans, que nous soutenons toujours. D'autres projets sont arrivés par la suite. Mais ce que nous voulons avant tout, c'est que des plans soient mis en œuvre.*

*Mes critiques portent sur le fait que certains plans ont dû être approuvés par deux fois au gouvernement, que d'autres sont remis en question. L'heure n'est plus à l'élaboration. Vous devez passer à une politique concrète.*

*Le fossé entre les communes riches et pauvres se creuse dans des proportions inquiétantes. Le gouvernement régional doit s'en préoccuper, en mettant l'accent sur la politique de l'emploi.*

*Les déclarations qui remettent en cause le contrat de projet professionnel, alors que le gouvernement l'a approuvé, m'inquiètent. Je me demande si vous pourrez vraiment mener une politique de l'emploi énergique.*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Pesztat.

**M. Yaron Pesztat.-** Je serai bref. Vous n'avez pas répondu à toute une série de questions auxquelles

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Roex heeft het woord.

**Mevrouw Elke Roex.-** Ik heb inderdaad alle plannen opgesomd en ik vind die bijzonder heel goed. Elk jaar echter voegt u aan uw beleidsverklaring in de plenaire vergadering een reeks plannen toe. Aan een aantal plannen hebben we inderdaad meegewerkt en daar staan we nog steeds achter. Andere plannen zijn er later bijgekomen. We willen vooral graag dat plannen worden uitgevoerd.

Ik heb kritiek op het feit dat sommige plannen al tweemaal in de regering zijn goedgekeurd en op het feit dat andere plannen, bijvoorbeeld het Fietsplan waarin de fietsboxen worden vermeld, opnieuw in vraag worden gesteld. Op die manier blijft u gewoon aanmodderen. De tijd van plannen maken is voorbij. Nu moet u overgaan tot een concreet beleid.

De armoede en vooral de kloof tussen arme en rijke gemeenten nemen toe. De zes armste gemeenten stagneren en de vijf rijkste verwijderen zich van die arme gemeenten. Die evolutie neemt dramatische proporties aan. U moet daar werk van maken, ook in de gewestregering. Er moet dan ook veel nadruk worden gelegd op het tewerkstellingsbeleid.

Ik ben ongerust door de verklaringen die het contract voor beroepsproject opnieuw in vraag stellen, terwijl de regering dit heeft goedgekeurd. Uw beleidsverklaring werd vanmorgen al in vraag gesteld. Ik vraag me af of u werkelijk een krachtadig tewerkstellingsbeleid zult kunnen voeren.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Pesztat heeft het woord.

**De heer Yaron Pesztat** (*in het Frans*).- *U hebt een hele reeks vragen opengelaten waarop u toch ooit*

il est sans doute prématuré d'apporter une réponse. Il faudra néanmoins que vous y répondiez.

Il s'agit de toutes les questions liées à la mise en œuvre des réformes institutionnelles. Elles sont considérables sur le plan législatif. Il en va de même sur le plan administratif, puisqu'on pourrait voir arriver un millier de fonctionnaires à Bruxelles. Certains fonctionnaires devraient d'ailleurs également être amenés à s'en aller. Pour l'heure, nous n'avons également reçu ni l'expertise, ni le dispositif général en ce qui concerne les aspects financiers.

Je vous engage donc à réfléchir à ces questions au plus vite, de même qu'à y associer, le cas échéant, le parlement pour ce qui le concerne. En effet, nous pouvons contribuer à la mise en œuvre de cette réforme. Nous y sommes ouverts.

C'est malgré tout une tâche qui revient au gouvernement, même si celui-ci devra sans doute se faire aider par des spécialistes en droit administratif et par les administrations elles-mêmes, qui seront chargées de la mise en œuvre de la réforme.

Pour notre part, nous avons d'ores et déjà déposé des questions fort générales dans les assemblées concernées, afin de savoir comment les ministres comptent mettre en œuvre les réformes et quels dispositifs ils imaginent pour faire face à l'ampleur des chantiers qui nous attendent. Nous y reviendrons tout au long de l'année.

*(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Le rôle de l'opposition consiste en une analyse critique du document que vous nous avez présenté. Le vôtre est de nous apporter des réponses. Aujourd'hui, nous nous devons de souligner les points positifs du document, c'est-à-dire ceux qui rencontrent nos préoccupations. Rien n'est blanc ou noir. Nous ne sommes pas le loup ou l'agneau.

Vous allez mener une étude sur la situation des pensions dans les communes. C'est un premier point positif, car il est indispensable et urgent de le

*zult moeten antwoorden.*

*Zo zal er veel wetgevend en administratief werk nodig zijn voor de uitvoering van de institutionele hervormingen. Hoe gaan we de ambtenaren opvangen die we erbij krijgen en hoe laten we andere ambtenaren dan weer afvloeien? En hoe zit het met de financiële kant van de zaak?*

*U moet hier zo spoedig mogelijk over nadenken, eventueel met de hulp van het parlement. Wij zijn bereid om bij te dragen tot de uitvoering van de hervorming.*

*Het blijft wel een taak voor de regering, met de hulp van experts en van de administraties.*

*Ecolo heeft al een aantal algemene vragen gesteld in de betrokken parlementen om te weten hoe de ministers de hervormingen zullen uitvoeren. We zullen daar het komende jaar vaak op terugkomen.*

*(Applaus bij de meerderheid)*

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** *(in het Frans).*- *Het is de rol van de oppositie om een kritische analyse te maken van het document dat ons wordt voorgelegd. Daarbij moeten wij ook de positieve punten vermelden. Niets is volkomen zwart of wit.*

*Een eerste positief punt is de aangekondigde studie over de pensioensituatie in de gemeenten. Door de federale beslissing met betrekking tot pool 5 voor de politieagenten zal de loonmassa in vier jaar tijd met 14% stijgen. Geen enkele gemeenten zal hieraan ontsnappen, ook al zal de situatie enigszins*

faire. C'est en effet une réelle menace qui affecte toutes les communes. Ces dernières vont être frappées par les implications du pôle 5 des polices et connaîtront 14% d'augmentation de la masse salariale en quatre ans.

Aucune commune n'y échappera, même si la trajectoire de chacune variera selon qu'elle entrera ou non dans l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales (ONSSAPL). À partir du budget de 2012, ce sera une réalité puisque cette décision a été actée par le gouvernement fédéral.

J'aimerais que la même étude soit menée au niveau de la Région. La plupart des membres de notre gouvernement ne connaissent pas la situation des pensions et leur système de gestion. Or, à l'avenir, le gouvernement fédéral risque de nous demander d'assumer une part des pensions des entités fédérées. Je vous implore d'y travailler.

Au sujet du boom démographique, j'ai cru entendre des visions différentes au sein de la majorité, mais, vous l'avez confirmé, la Région continuera bien de financer de nouvelles écoles et des crèches. Il ne sera donc pas question de financer ces opérations avec la dotation des quelque dix millions d'euros préaffectée pour les Communautés.

La centralisation des trésoreries va enfin être étudiée. Nous l'attendions depuis sept ans.

La gestion coordonnée des dettes est également une très bonne chose. Un modèle existe puisqu'en 2005, votre précédent ministre des Finances, M. Vanhengel, l'avait fait tourner dans deux communes, la mienne et la vôtre, aux situations hélas antagonistes. À Saint-Gilles, au début du mois de janvier, vous aviez besoin d'une ouverture de crédit, ce qui induit des coûts. De notre côté, nous pouvons faire des placements de trésoreries puisque nous n'avons pas ce même besoin.

Si le système était centralisé, Saint-Gilles paierait moins cher. Il y a donc un gain à la clé. Jusqu'à présent, pour ne pas fragiliser Dexia, nous ne l'avions pas envisagé. Mais puisque le Holding communal n'existera bientôt plus, on va pouvoir mettre en place une stratégie régionale et réaliser des gains substantiels.

*verschillen naargelang de gemeenten zich al dan niet bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZPPO) aansluiten. Die impact zal vanaf 2012 voelbaar zijn.*

*Het zou ook nuttig zijn om een dergelijke studie op het niveau van het gewest uit te voeren. De meeste regeringsleden kennen de pensioensituatie en het pensioenbeheersysteem niet. In de toekomst zou de federale regering ons kunnen vragen om een deel van de pensioenen van de deelstaten op ons te nemen. Het is dus belangrijk om de situatie te kennen.*

*Met betrekking tot de bevolkingsexplosie is het positief dat het gewest nieuwe scholen en crèches zal blijven financieren. De gemeenschappen moeten daarvoor dus niet opdraaien.*

*Het verheugt ons voorts dat de centralisering van de thesaurieën zal worden bestudeerd. Wij wachten hier al zeven jaar op.*

*Ook het gecoördineerd beheer van de schuld is een uitstekende zaak. Tot nu toe hadden wij dit niet overwogen, om Dexia niet kwetsbaar te maken. Nu de Gemeentelijke Holding binnenkort niet meer zal bestaan, zullen wij een gewestelijke strategie kunnen uitwerken en aanzienlijke schaalvoordelen kunnen doorvoeren.*

*Ik juich voorts de rationalisering van de economische instrumenten toe, alsook de oprichting van de werkgroep gewest-gemeenschappen. Die zal zich onder meer buigen over het tekort aan leerkrachten. Ik hoop dat ook de gebrekkige kwalificatie van onze jongeren aan bod zal komen.*

*Daarentegen betreur ik dat er geen rekening is gehouden met de ontwikkeling van de online-verkoop. Deze economische activiteit is met meer dan 40% toegenomen en vereist een andere benadering van de ruimtelijke ordening en de mobiliteit.*

*Die handelszaken zullen zich misschien buiten de stad vestigen. Wij mogen die trein niet missen.*

*Indertijd betreurde de heer Peszkat dat renovatie de verzaveling van de wijken met zich mee bracht. Dat is veeleer positief, omdat dat de sociale mix bevordert. Er ontstaat evenwel een probleem*



Je note également positivement la rationalisation des outils économiques et la réforme à venir. Elle est indispensable.

Le groupe de travail Région-Communautés est une bonne chose. On y sera attentif à la pénurie d'enseignants. J'aimerais que vous y abordiez le problème de la sous-qualification de nos jeunes. Trop de jeunes sortent de l'enseignement sans qualification, ce qui entraîne des coûts pour la Région.

Par contre, je regrette qu'on ne tienne pas compte de l'impact du développement du commerce en ligne. Son augmentation, qui s'élève à plus de 40%, signifie une toute autre philosophie de l'aménagement du territoire, de la mobilité et de l'impact économique.

Les commerces seront peut-être situés en dehors de la ville. Ce seront dès lors les commerces qui se rapprocheront des habitants, et non plus l'inverse. Nous devons nous situer sur ce créneau en forte expansion, dont la croissance a été de 40% en 2010.

À l'époque, M. Pesztat s'était montré très remonté contre le fait que la rénovation produisait une gentrification des quartiers. C'est exact mais je considère cela comme positif, car créateur de mixité. Le problème réside dans le fait que l'on pratique la gentrification sponsorisée en accordant des aides à ceux qui s'installent dans ces quartiers. Il y a donc discrimination entre les 20% d'allocataires sociaux qui ne résident pas dans les zones de développement renforcé et ne profitent donc pas de tels avantages, et les autres. Je défends donc la gentrification résultant de la rénovation, mais pas celle qui est subsidiée.

Le parlement est effectivement un lieu de contrôle et je regrette que vous ne mettiez pas en œuvre la proposition qui figure à la page 5 de la note du futur gouvernement Di Rupo. Nous présenterons une ordonnance allant dans ce sens. Nous voulons des tableaux de bord et un pilotage. Prenons l'exemple du Plan inondation, adopté en 2008. Il prévoyait une évaluation des zones à risque dans l'année. Or, rien a été fait. Mme Roex a raison, nous devons établir des plans, mais encore faut-il que leur calendrier d'exécution soit suivi.

*wanneer de verzaveling wordt gesponsord door steun toe te kennen aan degenen die zich in die wijken komen vestigen. Op die manier wordt discriminatie gecreëerd. Ik verdedig dus een verzaveling via renovatie, maar niet via subsidies.*

*Het parlement is inderdaad een controleorgaan. Ik betreur dan ook dat u het voorstel op bladzijde 5 van de Vlindernota niet ten uitvoer brengt. Wij zullen een voorstel van ordonnantie in die zin indienen. Er is nood aan een bordtabel en een evaluatie. Nemen wij bijvoorbeeld het Overstromingsplan van 2008. Daarin werd binnen het jaar een evaluatie van de risicozones aangekondigd. Die evaluatie is nog altijd niet gebeurd. Plannen opstellen is één ding, maar ook de uitvoeringskalender moet worden nageleefd.*

*Wat de kantooroppervlakten betreft, zou u druk op de Europese Commissie moeten uitoefenen als zij blijft talmen, om ervoor te zorgen dat ze haar kantoren vestigt waar u dat wilt. Het stadsproject Wet is een mooi project van stadsverdichting en stedelijke inrichting. Om dat project tot een goed einde te brengen, zou het gewest kunnen ont-eigenen, maar daarvoor heeft het de middelen niet. Het enige alternatief is dus om de concurrentie te laten spelen en zo de Europese Unie onder druk te zetten.*

*Onze analyse is niet negatief, maar de situatie kan nog beter in een aantal domeinen. Het is tijd om bepaalde vergissingen recht te zetten zonder dat men de gewestfinanciën bezwaart.*

*(Applaus bij het FDF en de MR)*

J'en viens à la question des bureaux. Si la Commission européenne continue de tergiverser, n'affectez pas les réserves foncières et faites pression pour qu'elle occupe les lieux qu'elle doit occuper. Le Projet urbain Loi (PUL) est un beau projet de densification et d'aménagement urbain. Pour le mener à bien, l'alternative est la suivante : soit les pouvoirs publics exproprient et gèrent l'espace urbain, ce dont ils n'ont pas les moyens, soit la Région réalise ce projet, fait jouer la concurrence et exerce une pression sur l'Union européenne.

Nous agissons de manière à faire progresser ces dossiers. Notre analyse n'est pas négative, mais nous pensons que la situation peut être améliorée dans certaines matières et qu'il est temps de corriger les erreurs sans obérer les finances régionales.

*(Applaudissements sur les bancs du FDF et du MR)*

**Mme la présidente.-** Je remercie les intervenants pour la qualité des débats.

### QUESTIONS ORALES

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

### MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION DES COMMISSIONS

**Mme la présidente.-** Par lettre du 20 octobre 2011, la présidente du groupe cdH communique des modifications à la composition de la commission des affaires intérieures.

Elles figureront en annexe au compte rendu intégral de cette séance.

**Mevrouw de voorzitter.-** Ik dank de sprekers voor de kwaliteit van de debatten.

### MONDELINGE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

### WIJZIGINGEN VAN DE SAMEN- STELLING VAN DE COMMISSIES

**Mevrouw de voorzitter.-** Bij brief van 20 oktober 2011 deelt de voorzitter van de cdH-fractie wijzigingen mee in de samenstelling van de commissie voor Binnenlandse Zaken.

Zij zullen in de bijlage van het integraal verslag van de vergadering worden opgenomen.

- *La séance est suspendue à 15h03.*

- *La séance est reprise à 18h02.*

### VOTE NOMINATIF

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de Mme Viviane Teitelbaum à Mme Brigitte Grouwels, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, et à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "le projet de réaménagement de l'avenue du Port", de l'interpellation jointe de Mme Annemie Maes concernant "le réaménagement de l'avenue du Port" et de l'interpellation jointe de Mme Marie Nagy concernant "les problèmes posés par l'aménagement de l'avenue du Port".

Deux ordres du jour ont été déposés :

Un ordre du jour motivé a été déposé par Mme Viviane Teitelbaum, M. Didier Gosuin et Mme Jacqueline Rousseaux.

L'ordre du jour pur et simple est proposé par Mmes Olivia P'tito, Anne Dirix, Céline Fremault et Bianca Debaets.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je mets cet ordre du jour aux voix.

Nous procédons maintenant au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.

Il est procédé au vote.

### RÉSULTAT DU VOTE

81 membres sont présents.  
52 répondent oui.  
28 répondent non.  
1 s'abstient.

- *De vergadering wordt geschorst om 15.03 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 18.02 uur.*

### NAAMSTEMMING

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de naamstemming over de moties ingediend naar aanleiding van de interpellatie van mevrouw Viviane Teitelbaum tot mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, en de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Nethheid, betreffende "het project voor de heraanleg van de Havenlaan", de toegevoegde interpellatie van mevrouw Annemie Maes betreffende "de heraanleg van de Havenlaan" en de toegevoegde interpellatie van mevrouw Marie Nagy betreffende "de problemen rond de aanleg van de Havenlaan".

Twee moties werden ingediend:

Een gemotiveerde motie werd ingediend door mevrouw Viviane Teitelbaum, de heer Didier Gosuin en mevrouw Jacqueline Rousseaux.

De eenvoudige motie wordt door mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Anne Dirix, mevrouw Céline Fremault en mevrouw Bianca Debaets voorgesteld.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik die motie in stemming.

Wij gaan thans over tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

Tot stemming wordt overgegaan.

### UITSLAG VAN DE STEMMING

81 leden zijn aanwezig.  
52 stemmen ja.  
28 stemmen nee.  
1 onthoudt zich.

*Ont voté oui :*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Ont voté non :*

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

*S'est abstenue :*

Marie Nagy.

En conséquence, le parlement l'adopte.

**Mme la présidente.-** Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme Nagy.

*Hebben ja gestemd:*

Aziz Albishari, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Danielle Caron, Mohammadi Chahid, Philippe Close, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Hamza Fassi-Fihri, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Freddy Thielemans, Eric Tomas, Barbara Trachte, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

*Hebben neen gestemd:*

Fouad Ahidar, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Michel Colson, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Paul De Ridder, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Elke Roex, Jacqueline Rousseaux, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

*Heeft zich onthouden:*

Marie Nagy.

Bijgevolg wordt ze door het parlement aangenomen.

**Mevrouw de voorzitter.-** De leden die zich hebben onthouden bij de stemming, wordt verzocht de redenen van hun onthouding kenbaar te maken.

Mevrouw Nagy heeft het woord.

**Mme Marie Nagy.-** Au nom du groupe Ecolo, je justifie mon abstention par le fait qu'un point nous semble problématique dans le cadre des interpellations et de la motion déposée. Je vise l'autonomie du fonctionnaire délégué, impliquant une mise en question du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Nous avons en effet estimé que cette situation visait davantage à créer un incident qu'à obtenir une réflexion du parlement régional sur ce dossier, dont nous savons qu'il a fait l'objet de nombreuses interpellations et d'une importante participation citoyenne.

Pour ce motif, nous avons bien entendu voulu marquer notre soutien à la majorité, mais également souligner le fait que la motion pure et simple contenait des éléments qui la rendaient proprement inacceptable par cette même majorité.

**Mme la présidente.-** La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

*- La séance est levée à 18h09.*

**Mevrouw Marie Nagy (in het Frans).-** Namens Ecolo wil ik mijn onthouding toelichten. Er is namelijk een probleem met de ingediende motie. Ik heb het over de autonomie van de gedelegeerde ambtenaar, dat impliceert dat men de regering ter discussie stelt.

*Volgens onze fractie leidt dat veeleer tot incidenten dan tot een gedachtewisseling van het parlement over het dossier, dat al uitgebreid aan bod is gekomen in interpellaties en op veel belangstelling van de burgers kan rekenen. Daarom wil mijn fractie haar steun aan de meerderheid betuigen.*

*Tegelijk wil ze onderstrepen dat de eenvoudige motie onaanvaardbaar is voor de meerderheid.*

**Mevrouw de voorzitter.-** De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 18.09 uur.*

---

**ANNEXE**

**MODIFICATIONS DE LA COMPOSITION  
DES COMMISSIONS**

Par lettre du 20 octobre 2011, la Présidente du groupe cdH communique les modifications suivantes :

**COMMISSION DES AFFAIRES INTÉRIEURES,  
CHARGÉE DES POUVOIRS LOCAUX ET DES  
COMPÉTENCES D'AGGLOMÉRATION**

- la désignation de M. Hervé Doyen comme membre effectif de la Commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération, en remplacement de Mme Mahinur Ozdemir.
- la désignation de Mme Mahinur Ozdemir comme membre suppléante de la Commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération, en remplacement de M. Hervé Doyen.

---

**BIJLAGE**

**WIJZIGINGEN VAN DE  
SAMENSTELLING VAN DE COMMISSIES**

Bij brief van 20 oktober 2011 deelt de Voorzitter van de cdH-fractie de volgende wijzigingen mee:

**COMMISSIE VOOR BINNENLANDSE ZAKEN,  
BELAST MET DE LOKALE BESTUREN EN DE  
AGGLOMERATIEBEVOEGDHEDEN**

- de aanwijzing van de heer Hervé Doyen als vast lid van de Commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden, ter vervanging van mevrouw Mahinur Ozdemir.
- de aanwijzing van mevrouw Mahinur Ozdemir als plaatsvervangend lid van de Commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden, ter vervanging van de heer Hervé Doyen.